

**NUNATTA EEQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarianit ulloq 6. februar 2023 i ankesag

Sul.nr. K 305/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U1

Inuusooq [...] 1971

Autoriserede cand.jur. Thomas Wiemann

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 7. oktober 2022 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QAA-558/2021).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U1 piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Illassutitut paasissutissiineq

Nutaanik ilassutinilluunniit paasissutissiisoqannngilaq.

Nassuiaatit

U1 pingaarnertigut siullermeersiffiusumi nassuiaatigisami assinginik nassuiaateqarpoq.

U1 ilassutitut nassuiaavoq, umiarsualivimmi aallaqqusisup aningaasanillu nuusseqqusisup inuup atia nalullugu. Naluvai aningaasat suminngaaneersuuneri, aamma annerusumik eqqarsaatigineq ajorpai. Inooqatini U2 tamanna pillugu eqqartueqatiginikuunngilaa.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Eqqartuussisuuneqarfimmut, eqqartuussisoqarfimmi saqqummiunneqartut saniatut inerniuliussaani allaanerusumik inerniliisoqarsinnaanngilaq, taamaattumik eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq. Pinerluutigineqartup isikkua isiginiarneqarluni, tamanna aningaasatigut annertuumik imminut pisuttornertaqarmat, unnerluutigineqartup nunatta eqqartuussisuuneqariani aningaasartuutit akilissavai, tak. Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 2.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaa ulloq 7. oktober 2022 atuuttussanngortinneqarpoq.

Eqqartuunneqartup suliame aningaasartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 6. februar 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 305/22

Anklagemyndigheden

mod

T1

Født den [...] 1971

Autoriserede cand.jur. Thomas Wiemann

Qaasuitsup Kredsret afsagde dom i 1. instans den 7. oktober 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-558/2021).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

T1 har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Der forelå ingen nye eller supplerende oplysninger.

Forklaringer

T1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T1 har supplerende forklaret, at hun hverken kendte navnet på den person, som bad hende om at overføre penge eller de personer hun i havnen hentede penge hos. Hun vidste ikke, hvorfra pengene hun overførte kom, og hun tænkte ikke nærmere over det. Hun havde ikke talt med sin samlever T2 herom.

Landsrettens begrundelse og resultat

Det for landsretten fremførte findes ikke at kunne føre til et andet resultat, end det af kredsretten fastsatte, hvorfor kredsrettens dom stadfæstes. Henset til karakteren af den begåede kriminalitet, der er forbundet med betydelig økonomisk vinding, skal tiltalte også betale sagens omkostninger for landsretten, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2.

THI KENDES FOR RET:

Qaasuitsup Kredsrets dom af 7. oktober 2022 stadfæstes.

Domfældte betaler sagens omkostninger.

Christian Lundblad

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfianit ulloq 7. oktober 2022

Eqqaartuussiviup no. 558/2021

Politiit no. 5505-98610-00134-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U1
cpr-nummer [...] 1971 aamma
U2
cpr-nummer [...] 1971

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut qallunaatoq tiguneqarpoq ulloq 11. maj 2021, kalaallisoortaa tiguneqarpoq ulloq 9. sept. 2022.

U1 aamma U2 makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarput:

Immikkoortoq 1

Jr. 5505-98610-00134-19

Ikiaroorntut pillugit inatsimmi § 3, tak. § 1, tak. ikiaroorntut pillugit nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2, tak. bilag 1, liste A, nr. 1, tak. § 12 - ikiaroorntul-erineq aammalu hashimik anngiortumik eqqusseriarneq, aappaatut pinerluttuler-inermik inatsimmi § 111 - tillitanik atuineq

Piffissami 7. marts 2019 tikillugu Aasianni Pilersuisumi, U3, immikkut pineqaatissinneqareersimalersoq, peqatigalugu imaluunniit isumaqatigereerlugu, Kalaallit Nunaanni tuniniaqqinniarlugu/ingerlateqqinniarlugu, hashi 4.200 graminik annikinnerunngitsoq Danmarkimiit Kalaallit Nunaanni Nuummut anngiortumik eqquteriaraluaramikku, unnerluutigineqartut marluullutik, U3-imit ilitsersuunneqareerlutik, aningaasanik, hashimik tuniniaanermit allatulluunniit pinerlunnermit pissarsiaasimasunik, hashimik pisiniarnissamut atugassaasunik nuussisaramik, ilaatigut 17.000 kr.-inik ikinnerunngitsut U1-imut akilertarlugit aammalu 3.000 kr.-inik ikinnerunngitsut U2-imut akilertarlugit, hashimilli eqqussiniarneq iluatsinngilaq, nassiussineq akitsuuserisunit unitsinneqarmat.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq unnerluutigineqartunut tamanut:

1. Ukiumi ataatsimi Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortitsineq.
2. Suliamut aningaasartuutitut akilissagassaasut, tak. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 2.

U1 nassuerpoq unioqquutissimallugu pinerluttulerinermit inatsit § 111- pinerlunnikkut pissarsianik 17.000,00 koruuninik nassiussisimagami ikiaroorntumik hashimik tunisaner-sunik, aammalu 4.200 gram hashimik immikkut unnerluussaq U3 peqatigalugu imaluunniit isumaqatigereerlugu anngiortumik eqqussisimasutut pisuunnginnerarpoq.

U1 sinnerlugu illersuisoq Thomas Wiemann piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqassasoq, tamanna pisinnaanngippat mianersoqqussummik tunineqassasoq, aammalu suliami

aningaasartuutit naalagaaffimmiit akilerneqassasut eqqartuussisarnermi inatsit § 480, imm. 1 aallaavigalugu.

U2 pisumi pisuunnginnerarpoq.

U2 sinnerlugu illersuisoq Jørgen Steenholdt piunasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqassasoq, tamanna pisinnaangippat mianersoqqussummik tunineqassasoq pinerluttulerinermi inatsit § 125 aallaavigalugu.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq sularineqartillugu U1 aamma U2 nassuaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U1 aamma U2 nassuiaateqarput ulloq 7. oktober 2022. Nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Allagartat uppersartaat

Ilanngussani ersersinneqarpoq:

- Ilanngussaq G-18-1: U2 U3ilu akornanni nalunaarusiaq.

Qupperneq 1 qeqqani, qupperneq 2 immikkortorlu 1. tungaanut ammattooq immikkoortoq kingulliup tullia qupperneq 3-mi:

”CPR-imi U2-imut ujaasineri nassarineqarput:

U2 CPR. [...] 1971

Qajaasaarfik [...]

3950 Aasiaat

Inissianik allattorsimaffianni ujaasineri takusinnaavara, U2-ip najugaqatigigaa:

U1 CPR [...] 1971

Qajaasaarfik [...]

3950 Aasiaat

Ulloq 170818-imili najukkami najugaqatigiipput.

Pilersuisumi nuussinerit misissorneranni U1 ukununga nuussisimasooq takuneqarsinnaavoq:

U.220519 ikineqarsimapput 2.000 kr. X1-imut, kontonr: [...] - [...]

U.010419 ikineqarsimapput 4.000 kr. U3imut, kontonr: [...] - [...]

U.210219 ikineqarsimapput 5.000 kr. X1-imut, kontonr: [...] - [...]

U.300119 ikineqarsimapput 3.000 kr. U3-imut, kontonr. [...] - [...]

U.030119 ikineqarsimapput 3.000 kr. X1-imut, kontonr. [...] - [...]

Akiliinermut korti suliamut ilanngunneqarpoq.

Akiliinermut kortit pingasut ”U1”-imik atsiorneqarsimapput marlullu “U1”-imik atsiorneqarsimapput.

Akiliinermut kortini marlunni U1-p mobil normua tlf. [...] allanneqarsimavoq.

U.u. nal.1230 Pilersuisooq Aasiaat attavigaara, videokkut immiussat qularnaveernissaat anguniarlugu. Tassani allaffimmioq X2 naapippara, paasititsivorlu, immiussat

qaammat ataasiinnaq toqqortaraat. Taamaasilluni u. 220519-imi immiussat kisiisa takuneqarsinnaapput. X2-ip systemimi takusinnaavaa, nal. 1217 ikineqarsimasut. Qinnuigineqarnani paasissutissiivoq, U1-ip ass. 2 - 5.000 100-nngorlugit imaluunniit 200-nngorlugit tamatigut ikisarsimagai.”

- Akiliisimanermit uppernarsaat:
 - 1: Ulloq 6. marts 2019 U2-imit 3.000 kr. 10x100 kr.-inngorlugit ikineqarput mobil nr. [...] allanneqarsimalluni.
 - 2: Ulloq 22. maj 2019 aningaasat ikineqarput 2.000 kr. U1-imit.
 - 3: Ulloq 1.april 2019 ikineqarput 4.000 kr. U1-imit.
 - 4: Ulloq 21. februar 2019 ikineqarput 5.000 kr. U1-imit 51x100 kr-nngorlugit aguaanneqarlutik.
 - 5: Ulloq 30. januar 2019 ikineqarput 3.000 kr. U1-imit U3-imut.
 - 6: Ulloq 3. januar 2019 ikineqarput 3.000 kr. 30x100 kr.-nngorlugit U1-imit mobil nr. [...] ilanngullugu allanneqarpoq.
 - 7: Ulloq 18.marts 2019 ikineqarput 3.500 kr. U3-mut mobil nr. [...] allanneqarsimalluni.

Paasissutissat inummut tunngasut

U1 siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U1 inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, ukiuni tallimani U2-ilu najugatigiipput. Meerarpoq angummik allamik 34- aamma 27-nik ukiullit sisamanillu ernutaqarpoq. Ernera maaniippoq panialu Pamiuniilluni. Taamani sulisarsimannigilaq, massakkulli nuannarisaminik maanna ukioq ataasinngortumik Blue Waterimi Usingiaasuvoq kilisaatini raajanik. Taamani ikiaroorarpoq qangali aamma kingullermik pivoq. Aningaasarsiai assigiinneq ajorput, ullunut 14-nut ilaanni 3-4.000 koruunit angusarpai akileraarut peererlugu. Namminerisaminik ineqarput.

U2 siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U2 inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, massakkut raajarniaraluarami nuannermit qaammatipajaaq uninngavoq. Aappani Usingiaasuni suleqatigillattaasaraluarpai nuannernulli uninngagallarpoq. Nuakkunnaaruni soorunami aallanngikkuni Usingiaasuniissaaq. Marluninik inersimasunik 2-nik meeraqarpoq tamarmik maaniittut, anaanaminiimmata najortiginngilai. Meeqqami 18-liisaata tungaanut akilersuinikuunngilaq. Ilinniaganngilaq, kisianni Nuummi angallammut tunngasumik qaammat ataaseq pikkorissarnikuuvoq. Massakkut imertarnera appartarnikuuvoq, ikiaroorarpoq ilaatigut massakkut sulii atortarpaa.

Piffissaq suliaq suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussissut qallunaatut allassimasoq ullulernerqartoq ulloq 11. december 2020 Eqqartuussivimmiit tiguneqarpoq ulloq 11. maj 2021, kalaallisullu allassimasoq ullulernerqartoq ulloq 11. december 2020 Eqqartuussisoqarfimmiit ulloq 9. september 2022 tiguneqarpoq.

Pisoq pisimavoq ulloq 7. marts 2019. Suliaq siusinnerusukkut suliarineqarniarnikuunngilaq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

U1 ilaannakortumik pisuunini nassuerutigaa 17.000 kr.-it kontunut marlunnut assigiinngitsunut ikisinermigut pinerluttulerinermi inatsit § 111 pinerlunnikkut pissarsineq unioq-qutitsimagamiuk, kisianni pisuunnginnerarpoq 4.200 gram hashit U3 peqatigalugu imaluunniit isumaqatigereerlugu anngiortumik eqqussimallugit. Kilisaat Polar Eqalummukartarsimavoq aningaasanik aallerluni angunnik kalaallisut oqaluttunik sianerfigineqarsimatilluni, taakkulu inunnut marlunnut assigiinngitsunut nalusaminut Pilersuisumi aningaasat ikeqqusarsimavaat, taamaalorsimavorlu 300 kr.-nik akissarsiniarluni, nalusimavaalu aningaasat suminngaanneersimanersut.

U2 pisuunnginnerarpoq nassuiaavorlu, marloriarluni X3-imiit attavigineqarsimalluni 6.500 kr.-inik Pilersuisumi bankkontonut ikisinissaminut ikioqqummat, marloriarlu taamatut iliorsimavoq 300 kr.-inik akissarsilluni U1 assigalugu. U2 taaneqartoq X3 ilisimasarivaa, inissiarfik taassumunnga attartortinnikuugamikku, Politiillu siusinnerusukku inissiaanni uppernarsaatiniq ujaasillutik hashimik aningaasanillu hashimik tuniniaanermi pinnatat nassaari-nikuuat.

Ilanngussaq G-18-1-imi ersersinneqarpoq, U1 U2n-ilu marluullutik aningaasanik hashimik tuniniaasartumut U3-imut ikisisarsimasut, inunnik nalusaminnik nuussinissamik ikioq-quneqarlutik attavigineqartillutik, immikkullu tamarmik 300 kr.-inik akissarsitinneqartarsimapput. Aningaasat hashimik tuniniaanermeersuunerat U2-ip nassuiaataanit ersersinneqarpoq, tassa X3-imiit attavigineqarsimagami, taanna inissiaanni najugaqarnikuuvoq hashimik aningaasanillu hashimik tuniniaanermi pissarsiaasunit nassaartoqarnikuulluni, aammattaaq unnerluussat tamarmik hashinik tuniniaasartunit saaffigineqaraagamik aningaasanik ikisinissamik ikioqqusunik akuerisarsimavaat, taamaasilluni eqqartuussisut qularnartinngilaat, U2 U1-ilu, tamarmik hashimik atuisuusut, aningaasat suminngaanneersimanersut nalusimannikkaat, tamarmik aamma Pilersuisumut ikisarsimasatik uppernarsareermassuk.

Eqqartuussisut uppernarsinngilaat, unnerluussat tamarmik 4.200 gram hashinik Danmarkimiit Kalaallit Nunaannut U3 peqatigalugu imaluunniit isumaqatigereerlugu anngiortumik eqqussisimanersut, tamarmik miserratigigamikku taamaalorsimanerannullu nassuiaasoqanngimmat.

Ilanngussaq G-18-1 tunuliaqutaralugu, U2 U3-ilu akornanni nalunaarusiaq ikisisimanermilu allagartat, sanilliullugu U3-ip eqqartuussutaa, tassani U1 arlaleriarluni ilisimannittuusimasoq, eqqartuussisut tamarmik uppernarsivaat, unnerluussaq U1 katillugit 17.000 kr.-inik nuussimasoq ammataaq U1 katillugit 6.500 kr.-nik nuussimasoq hashimik tuniniaanermi nngaanneersunik, taamaasillutik tamarmik pinerluttulerinermi inatsit § 111 – pinerlunnikkut pissarsiaasimasunik atuinermikkut unioq-qutitsipput.

Pineqaatissiissut pillugu

Unnerluussat tamarmik pinerluttulerinermi inatsit § 111 – aanngajaarniutiineersunik pissarsimasutut pisuutinneqarput, tunngaviusumik pineqaatissiissutaasarpoq 10.000 kr.-

nikkaarlugit nuussisimappata toqqorsisimappataluunniit 1.000 kr.-nik akiligassiinermik aamma kinguartitamik eqqartuunneqarsinnaalluatik politiinit ullormut peqqussutit malillugit. Unnerluussat tamarmik 4.200 gram hashimik Danmarkimiit Nuummut U3 peqatigalugu imaluunniit isumaqatigereerlugu anngiortumik eqqusseqataasutut pinngitsuutinneqareermata, kisianni hashimik tuniniaanermiit allatulluunniit pinerlunnikkut pissarsianik aningaasanik nuussisimammata, eqqartuussisut tulluuttutut nalilerpaat - unnerluussat tamarmik siullermeertumik unioqquitsimmata - unnerluussisussaataitaasunit piumasaaq naapertorlugu unnerluussat tamarmik pineqaatissinneqarnissaat kinguartinneqarpat misiligaaffilerlugu ukiumik ataatsimik, suliamut piffissaq atorpeqartoq sivisugaluartoq, U2-ili suli hashimik atuisuummat sulilu unnerlooqataasoq U1 najugaqatigimmagu.

Unnerluussat tamarmik pinerluttulerinermi inatsit § 129, imm. 1 nr. naapertorlugu pineqaatissinneqassapput, pinerluttulioqqinnginnissaat anguniarneqarmat aamma nr. 2, inatsisunik unioqquitsinerup sakkortussussaa isigalugu taamatut pineqaatissinneqarnissaannut akerliunngimmat – taamaattumik kinguartitamik ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortinneqarput, pineqaatissinneqarnissamut apeqqut kinguartinneqarpoq misiligaaffilerlugu ukiumik ataatsimik misiligaaffiup iluani pinerluuteqaqqinngippata atorunnaartussamik, naleqq. pinerluttulerinermi inatsit § 129, imm. 2.

Unnerluussat tamarmik uppersarmassuk hashimik tuniniaanermiit aningaasanik nassiusinertik akissarsissutigisimallugu, tulluutsinneqarportaaq unnerluussat akiligassinneqassasut pinerluttulerinermi inatsit § 127, imm. 2 naapertorlugu.

U1-ip 17.000 kr-it nuunnikuuai, taamaasilluni 2.000 kr.-nik akiligassassinneqarpoq, 10.000 kr. siulliit nuussimagaanni 1.000 kr.-nik akiligassassinneqartarmat 10.000 kr.-illu tulluuttut nuussimagaanni 1.000 kr.-ninik akiligassassinertit ilasarmata. 2.000 kr.-nik akiligassiissutit tulluuttutut nalilerneqarput.

U2 6.500 kr-it nuunnikuuai, taamaasilluni 1.000 kr.-nik akiligassinneqarluni, 10.000 kr. siulliit nuussimagaanni 1.000 kr.-nik akiligassinneqartarmat. 1.000 kr.-nik akiligassiissut tulluuttutut nalilerneqarpoq.

U1 aamma U2 tamarmik suliamut aningaasartuutini akiliissapput, naleqq. eqqartuussisarnermik inatsimmi 480, imm. 2. Eqqartuussisut pingaartippaat tamanna suliani ikiaroorartulerinermi eqqartuussisarnermi periusiummat.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U1 kinguartitamik ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq. Pineqaatissinneqarnissaanut apeqqut kinguartinneqarpoq misiligaaffilerlugu ukiumik ataatsimik misiligaaffiup iluani pinerluuteqaqqinngippat atorunnaartussamik.

U1 2.000,00 koruuninik ilassutitut naalagaaffimmut akiligassinneqarpoq.

U1-ip suliamut aningaasartuutit akilissavai.

U2 kinguartitamik ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq. Pineqaatissinneqarnissaanut apeqqut kinguartinneqarpoq misiligaaffilerlugu ukiumik ataatsimik misiligaaffiup iluani pinerluuteqaqqinngippat atorunnaartussamik.

U2 1.000,00 koruuninik ilassutitut naalagaaffimmut akiligassinneqarpoq.

U2-ip suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Eleonora Steenholdt Mørch
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 7. oktober 2022

Rettens nr. 558/2021
Politiets nr. 5505-98610-00134-19

Anklagemyndigheden
mod
T1
cpr-nummer [...] 1971 og
T2
cpr-nummer [...] 1971

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift på dansk er modtaget den 11. maj 2021, den grønlandske er modtaget den 9. sept. 2022.

T1 og T2 er begge tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Begge

Jr. 5505-98610-00134-19

Lov om euforiserende stoffer 3, jf. § 1, jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2, jf. bilag 1 liste A, nr. 1, if. § 12 - narkotikahæleri og forsøg på indsmugling af hash, subsidiært kriminallovens § 111 - hæleri,

ved i tiden op til den 7. marts 2019, i Pilersuisoq i Aasiaat, i forening eller efter forudgående aftale med T3, hvis sag er behandlet særskilt, med henblik på videresalg/videreoverdragelse i Grønland, at have forsøgt at indsmugle ikke under 4.200 gram hash fra Danmark til Nuuk i Grønland, idet begge tiltalte, efter instruks fra T3, overførte kontanter, som stammende fra salg af hash eller anden kriminalretlig overtrædelse, til Danmark, med henblik på indkøb af hash, herunder indbetaling af ikke under 17.000 kr. af T1, og indbetaling af ikke under 3.000 kr. af T2, idet indsmuglingen af hash dog mislykkedes, idet forsendelsen blev stoppet i tolden.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om for begge tiltalte:

1. Anbringelse i Anstalten for Domfældte i 1 år.
2. Betaling af sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2.

T1 har erkendt overtrædelse af kriminallovens § 111-hæleri ved at have overført 17.000,- kr. stammende fra hashsalg, og har nægtet sig skyldig i overtrædelse af været med til indsmugling af 4.200 gram hash i forening eller efter forudgående aftale med særskilt tiltalte T3.

På vegne af T1 har forsvarer Thomas Wiemann fremsat påstand om frifindelse, subsidiært advarsel, og staten betaler sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 1.

T2 har nægtet sig skyldig.

På vegne af T2 har forsvarer Jørgen Steenholdt fremsat påstand om frifindelse, subsidiært advarsel i medfør af kriminallovens § 125.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T1 og T2.

Tiltalte T1 og tiltalte T2 har afgivet forklaring den 7. oktober 2022. Forklaringerne er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Det fremgår af følgende bilag:

- Bilag G-18-1: Rapport mellem T2 og T3.
Fra side 1 midt på, side 2 og til 1. afsnit samt næstsidste afsnit på side 3:
”Ved opslag i CPR og søgningen på T2 og blev der fundet:
T2 CPR. [...] 1971
Qajaasaarfik [...]
3950 Aasiaat
Ved søgning på bopælssamling kunne jeg se, at T2 boede sammen med:
T1 CPR [...] 1971
Qajaasaarfik [...]
3950 Aasiaat

De har boet sammen med adressen siden d. 170818.

Ved gennemgang af overførsler fra Pilersuisoq kunne der konstateres at T1 har foretaget følgende indbetalinger:

D.220519 er der indbetalt 2.000 kr. til X1, kontonr: [...]-[...]

D.010419 er der indbetalt 4.000 kr. til T3, kontonr: [...]-[...]

D.210219 er der indbetalt 5.000 kr. til X, kontonr: [...]-[...]

D.300119 er der indbetalt 3.000 kr. til T3, kontonr. [...]-[...]

D.030119 er der indbetalt 3.000 kr. til X1, kontonr. [...]-[...]

Indbetalingskort vedlagt sagen.

3 indbetalingskort er underskrevet med ”T1” og 2 er underskrevet ”T1”

På to af indbetalingskortene er T1's mobilnummer angivet som tlf. [...].

Jeg kontaktede d.d. kl.1230 Pilersuisoq i Aasiaat, men henblik på evt. sikring af videoovervågning. Her traf jeg kontorassistent X2, som oplyst, at de kun gemmer overvågningen i en måned. Det var derfor kun muligt at finde overvågning d. 220519. X2 kunne i deres system se, at indbetalingen var sket kl. 1217.

Hun oplyste uopfordret, at T1 f.eks. altid indbetalte 2 - 5.000 i 100 eller 200 kronesedler.”

- Indbetalingskvitteringer:

1: Den 6. marts 2019 indbetalt af T2 3.000 kr. i 10x100 kr. sedler med angivelse af mobil nr. [...].

2: Den 22. maj 2019 indbetalt kontant 2.000 kr. af T1.

3: Den 1.april 2019 indbetalt 4.000 kr. af T1.

4: Den 21. februar 2019 indbetalt 5.000 kr. af T1 fordelt i 51x100 kr.

5: Den 30. januar 2019 indbetalt 3.000 kr. af T1 til T3.

6: Den 3. januar 2019 indbetalt 3.000 kr. fordelt i 30x100 kr. af T1 med anmærkning om mobil nr. [...].

7: Den 18.marts 2019 indbetalt 3.500 kr. kontant til T3 med anmærkning om mobil nr. [...].

Personlige oplysninger

T1 er ikke tidligere foranstaltet.

T1 har om sine personlige forhold forklaret, at hun og T2 har boet som samlevende i 5 år. Hun har børn på 34 og 27 år med en anden mand og har 4 børnebørn. Hendes søn bor her i byen og hendes datter i Paamiut. Hun havde ingen arbejde dengang, men i dag har hun nu i 1 år været ansat i et lossefirma hos Blue Waters trawlerrejevirkksomhed, som hun er glad for. Dengang røg hun hash, men det er lang tiden, siden hun sidst fik noget. Hendes løn er skiftende, hvor hun får omkring 3-4.000 kr. efter skat hver 14. dag. De bor i egen bolig.

T2 er ikke tidligere foranstaltet.

T2 har om sine personlige forhold forklaret, at han er ellers rejefisker, men har været i land ca. 1 måneds tid grundet forkølelse. Han hjælper ellers til Lossefirmaet med sin samlever, men ikke lige nu grundet forkølelsen. Når han er blevet rask, tager han enten ud på fiskeri eller starter igen ved lossefirmaet. Han har to voksne børn som begge bor her i byen, som han ikke bor sammen med, da de bor hos deres mor. Han har ikke betalt børnebidrag til dem til de blev 18 år. Han har ingen uddannelse, men han har været til kursus for skibe i Nuuk en måneds tid. Han drikker sjældent i dag, men ryger stadig hash en gang imellem.

Sagsbehandlingstid

Anklageskrift på dansk dateret den 11. december 2020 er modtaget af Kredsretten den 11. maj 2021, og den grønlandske dateret den 11. december 2020 er modtaget af Kredsretten den 9. september 2022.

Episoden skete den 7. marts 2019. Sagen har ikke været forsøgt behandlet tidligere.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

T1 har erkendt sig delvis skyldig i at have betalt 17.000 kr. til 2 forskellige konti i medfør af kriminallovens § 111 for hæleri, men har nægtet sig skyldig i have været med til indsmugning af hash på 4.200 gram hash i forening eller efter forudgående aftale med T3. Hun plejede at tage over til trawleren Polar Eqaluk og hente kontante penge, når hun fik opringning fra forskellige ukendte grønlandsktalende mandlige personer, som ville have hende til at sætte penge ind til 2 forskellige personer i Pilersuisoq, som hun ikke kendte, hvilket hun gjorde for at få en fortjeneste på 300 kr., og hun vidste tilsyneladende ikke, hvor pengene stammede fra.

T2 har nægtet sig skyldig og har forklaret, at han i 2 omgange var blevet kontaktet af X3, som ville have hans hjælp til at indsætte i alt 6.500 kr. til en bankkonto i Pilersuisoq, hvilket han gjorde i 2 omgange og fik en fortjeneste på 300 kr. i lighed med medtiltalte T1. T2 kendte nævnte X3, da de havde udlejet deres bolig til ham, hvor Politiet tidligere under en ransagning havde fundet hash og kontanter stammende fra hashsalg på deres bopæl.

Af bilag G-18-1 fremgår, at T1 og T2 begge har overført penge til hashhandler T3, når de fik henvendelse fra ukendte personer om hjælp til indbetalingerne, og de fik hver 300 kr. i fortjeneste. At pengene stammer fra hashhandel, udgøres af T2s forklaring om, at han blev kontaktet af X3, som har boet på deres fælles lejlighed og hvor der blev fundet hash og hashpenge, og navnlig at begge tiltalte have taget imod hashhandlers henvendelser for at hjælpe dem med at sætte penge ind til andre, så Retten er ikke i tvivl om, at T2 og T1, som begge var brugere af hash, har kendskab til hvor pengene stammer fra, og begge har begge bekræftet alle deres indbetalinger i Pilersuisoq.

Retten har ikke fået bevist, at begge tiltalte har været med til indsmugling af 4.200 gram hash fra Danmark til Grønland i forening eller efter forudgående aftale med T3, da begge nægter og ingen andre har afgivet forklaring om, at det var tilfældet.

På baggrund af bilag G-18-1, rapport mellem T2 og T3 og de dokumenterede indbetalingskvitteringer, sammenholdt med dommen for T3, hvor tiltalte T1 har været vidne flere gange, har en enig domsmandsret fået bevist, at T1 har overført i alt 17.000 kr. og at T2 har overført i alt 6.500 kr., der stammer fra organiseret hashhandel, hvorved de begge har overtrådt kriminallovens § 111-hæleri.

Om foranstaltningen

Begge tiltalte er nu fundet skyldige i kriminallovens § 111-narkohæleri, der som udgangspunkt foranstaltes med 1.000 kr. i bøde for hver 10.000 kr. der transporteres eller opbevares og en betinget dom efter politiets dagbefaling.

Da begge tiltalte er frifundet for at have medvirket til indsmuglingen af ikke under 4.200 gram fra Danmark til Nuuk i forening eller efter forudgående aftale med T3, men har overført kontanter stammende fra salg af hash eller anden kriminalretlig overtrædelse, finder Retten det passende – da begge tiltalte er førstegangsovertrædere - at begge tiltalte foranstaltes med en betinget dom med prøvetid som påstået af anklagemyndigheden, på trods af sagsbehandlings-tiden, da T2 stadig er hashbruger og stadig bor med medtiltalte T1.

Foranstaltningen for begge tiltalte fastsættes efter kriminallovens § 129, stk. 1 nr. 1, da det skønnes tilstrækkeligt at afholde dem fra yderligere lovovertrædelser og nr. 2, da hensyn til lovovertrædelsens grovhed ikke taler imod at anvende denne foranstaltning - og derfor som betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i 30 dage, foranstaltningsspørgsmålet udsættes med en prøvetid på 1 år og bortfalder, såfremt de ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden, jf. kriminallovens § 129, stk. 2.

Da begge tiltalte har bekræftet, at de fik fortjeneste ved at have sendt penge videre stammende fra hashalg, findes det også passende, at begge tiltalte idømmes tillægsbøde i medfør af kriminallovens § 127, stk. 2.

T1 har overført 17.000 kr., som giver en bøde på 2.000 kr., da det koster 1.000 kr. i bøde for de første 10.000 kr. og igen 1.000 kr. for de næste 10.000 kr. Det findes således passende med en tillægsbøde på 2.000 kr.

T2 har overført 6.500 kr., som giver en bøde på 1.000 kr., da det koster 1.000 kr. i bøde for de første 10.000 kr. Det findes således passende med en tillægsbøde på 1.000 kr.

T1 og T2 skal betale sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2. Retten har lagt vægt på, at det er retspraksis i hashsager.

Thi kendes for ret:

T1 idømmes betinget anbringelse i Anstalten for Domfælder i 30 dage. Foranstaltningsspørgsmålet udsættes med en prøvetid på 1 år som bortfalder, såfremt tiltalte ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden.

T1 idømmes tillægsbøde 2.000,00 kr.

T1 skal betale sagens omkostninger.

T2 idømmes betinget anbringelse i Anstalten for Domfælder i 30 dage. Foranstaltningsspørgsmålet udsættes med en prøvetid på 1 år som bortfalder, såfremt tiltalte ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden.

T2 idømmes tillægsbøde 1.000,00 kr.

T2 skal betale sagens omkostninger.

Eleonora Steenholdt Mørch
Kredsdommer

Den 7. oktober 2022 kl. 14.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i bitingsstedet i Aasiaat Kredsret.

Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 558/2021

Politiets nr. 5505-98610-00134-19

Anklagemyndigheden

mod

T1

cpr-nummer [...] 1971 og

T2

cpr-nummer [...] 1971

[...]

U1 forklarede på grønlandsk blandt andet:

Suliamut tunngatillugu atini taaneqaqattaarmat tamaasa ilisarivai. Angallaammut Polar Eqalummut aningaasanik aallertarnikuuvoq pappilianngorlugit tigusalugi, sinneri taama isumagisarpai, aamma inuit tunniussisartut allanngorarsimapput, kikkuunersut taakku nalusarpai.

Isumaqtigiissut qanoq pilersimansoq aperineqarluni nangippoq, ikiutissasoq qinnuigineqarnikuugami taamani qasusoqqangami suna tamaat akuerisimavaa. Isumaqtigisimasani kikkuunersut naluai isumaqtigisani. Aalisariut Polar Eqaluk kisiat kisimiilluni ornitarsimavaa, allamik aalisariummik peqanngilaq ornittarsimasaminik.

Aningaasat tigugaagamigit kisinneq ajorpai Pilesuisumukaannartarpoq allaqqareertaramik. Taama isioraagami ilaanni 300 kr.-nik pissarsiarpoq. Eqqaamanngilaa qasseriaq, tamatigugajaasinnaavorli pissarsisarnera. Uppernarsaatit kingorna igittarpai. Aningaasanik tunniussisimasut angerlarsimaffimmini naapinnikuunngilai. Aningaasat inunnik nalusaminik tigusani nalusimavaa sumut atussanersut.

Tamatuma nalaani U2 inooqatigaa najugaqatigiillutillu. Allantik inunnik oqaluttuarfeqarnikuunngilaq aningaasanik aallertilluni. Aperineqarluni pasittassimanerluni unioqqutitsinerusoq nalusaminut kontomut ikisinissani akivoq, nalugamiuk akisinnaanngilaa. Polar Eqaluup sianitigut allanut aallersimannngilaq.

Foreholdt D-7-1, side 2 fra 3. sidste afsnit:

”Afh. T1 forklarede at hun som oftest blev kontaktet på sin egen mobiltelefon nr. [...], afbesætningen ombord på enten:

1. Travleren Igga
2. Tawleren Eqqaluk

Afh. T1 kunne ikke rigtigt huske hvad trawleren hedder, der ringede en mandsperson som afh. T1 ikke kender noget til, og afh. T1 plejede at gå ned på havnen hvor trawleren lå fortøjet, og plejede at få udbetalt 4.000 kr. kontant oftest i 100 kr. seddler, i fortjeneste fik afh. T1 hver gang separat 300 kr. som hun stoppede i egen lomme.”

U1 taamatut nassuiaatini pillugu oqarpoq, taamani trawleri qanoq ateqarnersoq nalusimavaa, ataasiinnaavorli kilisaat aallerfigisartagaa. Sianertoqaraangat aallertarpoq nalusarpaa kinaarnersoq. Sianertarsimasoq angutaavoq naluaa sumiorpalunnersoq, kalaallisut oqaluttarpoq. Ikisiffigisartakkani X1 nalunngisarinnngilaa. Aningaasat taakku 300 kr. pissarsiarisartakkani nerisassanut atortarpai.

Illersuisuminit apersorneqarluni nangippoq, talittarfimmi inuk aalajangersimasoq orninneq ajorpaa, angutaajuaannarpulli maani illoqarfimmi takunikuunngisai. Aningaasanik tunineqaraagami ikiartuinnaqqusarpaat, aamma aningaasat suminngaaneersuunersut oqarnek ajorput. X1 naluaa, U3 aamma naluaa, takunikuunnginnamiuk qanoq isikkoqarnersoq.

Eqqartuussisumit aperineqarluni nangippoq, pisiniarfiup silataani nalusaminik oqarfigineqar-nikuuvoq telefuunia atorsinnaaneraat, akilerneqassallunilu oqarfigineqarami ikiarortarami taamani atuisuugami akueriinnarnikuuaa. Eqqarsaatigisimangilaa aningaasat suminngaanneernersut. Eqqaamangilaa qasseriarluni taamaasiorsimanerluni.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk blandt andet:

I forbindelse med sagen blev hans navn nævnt, han kan genkende det hele. Han havde hentet penge i båden Polar Eqqaluk, hvor han fik dem i sedler, han sørgede for resten i Polar på den måde, og personer der afleverede noget er skiftende, og hvem de havde været, vidste han ikke. Adspurgt om hvordan det var kommet i stand med aftalen fortsatte han, at han var blevet spurgt om han kunne hjælpe, dengang var han psykisk nede og sagde og tillod alt. Hvem han lavede aftaler med, vidste han ikke, hvem var. Det var kun fiske båden Polar Eqaluk han var alene om at gå over til, der var ikke andre både han plejer at gå til.

Når han får afleveret pengene, tæller han dem ikke, han går blot til Pilersuisoq, det var allerede skrevet ned. Når han gjorde det, så får han nogle gange 300 kr. for det. Han kan ikke huske hvor mange gange, men det kan være næsten hver gang han fik fortjeneste. Efterfølgende smider han beviserne ud. Han har ikke mødt dem der afleverer penge i sit hjem. De penge han fik af personer han ikke kendte havde han ikke vidst, hvad pengene skal bruges til. På det tidspunkt havde hun samliv med T2, og de boede sammen. Hun har ikke fortalt andre personer om noget mens hun hentede penge. Adspurgt om hun havde fået mistanke om overtrædelse mens hun indsatte penge for personer hun ikke kendte, svarede hun, at hun ikke kan svare på det, da hun ikke vidste det. Udover Polar Eqaluk havde hun ikke hentet noget i andre både.

Foreholdt D-7-1, side 2 fra 3. sidste afsnit:

”Afh. T1 forklarede at hun som oftest blev kontaktet på sin egen mobiltelefon nr. [...], afbesætningen ombord på enten:

1. Travleren Igga
2. Trawleren Eqqaluk

Afh. T1 kunne ikke rigtigt huske hvad trawleren hedder, der ringede en mandsperson som afh. T1 ikke kender noget til, og afh. T1 plejede at gå ned på havnen hvor trawleren lå fortøjet, og plejede at få udbetalt 4.000 kr. kontant oftest i 100 kr. sedler, i fortjeneste fik afh. T1 hver gang separat 300 kr. som hun stoppede i egen lomme.”

T1 forklarede om sin forklaring, og dengang ikke vidste hvad trawleren hed, men der var kun den ene trawler hvor plejede at hente noget. Når nogen ringede, så henter hun noget, og vidste ikke hvem personen var. Det var en mandsperson der plejer at ringe, hun ved ikke hvilken accent han havde, han talte grønlandsk. X1 som plejer at indsætte til, er ikke en hun kendte. Det 300 kr. hun plejede at få, brugte hun til mad.

Adspurgt af forsvareren fortsatte hun, at det ikke var en bestemt person hun gik til i havnen, men de var altid mandspersoner som hun ikke havde set her i byen. Når hun fik afleveret penge, sagde de blot, at hun skulle indsætte dem, de sagde ikke hvor pengene stammede fra. Hun ved ikke hvem X1 er, og kender heller ikke T3, hun har aldrig set personen og ved ikke hvordan hun så ud.

Adspurgt af dommeren fortsatte hun, uden for butikken, der var hun blevet spurgt af en person hun ikke kendte om, de kunne bruge hendes telefon, da der blev sagt, at hun ville få betaling

for det, da hun er bruger og ryger, så var hun blot gået med til det. Hun havde ikke spekuleret over, hvor pengene stammede fra. Hun kan ikke huske, hvor mange gange hun gjorde det.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet:

Pisunut akulerussimannigilaq. Aningaasanik ikisisimammatt ulloq 6. marts 2017 aningaasanik 3.000 kr.-nik aamma 18. marts 2019 aningaasanik 3.500 kr.-nik apeqqutigineqarmata akivoq, taakku naluai suminngaaneersut. Aperineqaramili oqarfigineqarami ikisinissaminik ikioq-qusumik angersimavaa. Nalusimavaa suna siunertaanersoq. Inuk imminut saaffiginnittoq angutaavoq X3-iugunartoq. Tigusaaqqagamik nassuernikuuvoq.

Aningaasanik aalleraangami tassuma piunaffigisarpaa ikioqqulluni, tunniusseqatigiinneq ilaanni silami aalajangersimangittumi pislarluni. X3-sumut tunnganersut aperisimannigilaa, aamma eqqarsaatigisimannigilaa aningaasat suminngaaneersut nalugamiuk. Ikisisussaa-gaagami 300 kr.-nik pissarsisarpoq IU1-tut. Aningaasat nerisassanut atortarsimavai.

U1-p illersuisuanit aperineqarluni nangippoq, U3 naluaa kinaasoq. Politiit illuannut misis-sueqqissaariartoramik X3-ip pigisaanik nassaarnikuusimapput, taassuma inaat attartor-nikuugamiuk. Politiit nassaarisimavaat ikiaroorntartut oorillu.

X3 aperisimannigilaa sumut ikioqqunersoq nalugamiullu aningaasat suminngaaneersut. Nammineq tamatuma nalaani ikiaroorntartumik atuisuuvoq, nalusimavaa X3 tamakkuninnga atuisuunersoq. Nammineq marloriarluni taamaasiorsimavoq.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk blandt andet:

Han var ikke indblandet i episoderne. Adspurgt om pengene han havde indsat den 6. marts 2017 på 3.000 kr. og den 18. marts 2019 på 3.500 kr., svarede han, at han ikke ved, hvor det stammede fra. Men da han blev spurgt om han kunne hjælpe med at indsætte noget, så havde han sagt ja til det. Han havde ikke kendt noget til formålet. Personen der henvendte sig til ham var en mandsperson, det var vist X3. Under anholdelsen havde han erkendt sig.

Når han hentede penge, så bad manden om hjælp, hvor afleveringen skete på nogen ikke bestemte steder. Han havde ikke spurgt X3, hvad det vedrører, og havde ikke tænkt over, hvor pengene stammede fra, da han ikke vidste det. Når han skal indsætte noget, så plejer han at få 300 kr. ligesom T1. Han brugte pengene til mad.

Adspurgt af T1s forsvarer, fortsatte han, at han ikke vidste hvem T3 var. Da politiet for at ransage i hans hjem, så havde politiet fundet noget af X3s ejendele, fordi vedkommende havde lejet deres lejlighed. Politiet fandt noget hash og penge.

Han havde ikke spurgt X3, hvad han vil have hjælp til, og vidste ikke hvor pengene stammede fra. På det tidspunkt var han selv bruger af hash, og havde ikke anelse om, om X3 var bruger af den slags. Han gjorde det to gange.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.43.

Eleonora Steenholdt Mørch
Kredsdommer